

**SOUHRNNÁ ZPRÁVA O ROZHODNUTÍ KOMISE****ze dne 11. června 2008****vztahujícím se k řízení podle článku 81 Smlouvy o ES a článku 53 Dohody o EHP (Věc COMP/38695 – Chlorečnan sodný)***(oznámeno pod číslem K(2008) 2626)***(Pouze anglické a francouzské znění je závazné)****(Text s významem pro EHP)***(2009/C 137/06)***1. ÚVOD**

- (1) Komise dne 11. června 2008 přijala rozhodnutí v řízení podle článku 81 Smlouvy o ES a článku 53 Dohody o EHP. V souladu s článkem 30 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 Komise zveřejňuje jména stran a hlavní obsah rozhodnutí včetně všech uložených sankcí, přičemž přihlíží k oprávněnému zájmu podniků na ochraně jejich obchodního tajemství.
- (2) Rozhodnutí je určeno osmi právním subjektům: společnosti EKA Chemicals AB a její mateřské společnosti Akzo Nobel NV; společnosti Arkema France SA a společnosti Elf Aquitaine SA, která byla její mateřskou společností v době protiprávního jednání; společností Finnish Chemicals Oy a společností Erikem Luxembourg SA, která byla její mateřskou společností v době protiprávního jednání; a společností Aragonesas Industrias y Energia SAU a společností Uralita SA, která byla její mateřskou společností v době protiprávního jednání, z důvodu porušení ustanovení článku 81 Smlouvy o ES a článku 53 Dohody o EHP.
- (3) Rozhodnutí ve znění bez důvěrných informací je k dispozici na internetové stránce generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž: [http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)

**2. ŘÍZENÍ**

- (4) Řízení v této věci bylo zahájeno na základě žádosti o ochranu před pokutami, kterou předložila dne 28. března 2003 společnost EKA Chemicals AB. Dne 30. září 2003 Komise společnosti EKA Chemicals AB podmíněčně prominula pokuty podle bodu 15 oznámení o shovívavosti z roku 2002<sup>(1)</sup>. Následně dne 18. října 2004 požádala o ochranu před pokutami, případně o snížení pokut společnost Arkema France SA. Dne 29. října 2004 požádala o snížení pokut podle oddílu B oznámení o shovívavosti z roku 2002 společnost Finnish Chemicals Oy.
- (5) Společnostem zapojeným do protisoutěžních ujednání a dalším výrobcům chlorečnanu sodného a příslušným odvětvovým sdružením bylo zasláno několik písemných žádostí o informace.
- (6) Dne 11. července 2007 Komise písemně informovala společnost Finnish Chemicals Oy o svém záměru snížit jí pokutu o 30 až 50 % v souladu s oznámením o shovívavosti. Stejně tak byla společnost Arkema France SA písemně vyrozuměna o tom, že Komise hodlá zamítnout její žádost v souladu s oznámením o shovívavosti z roku 2002.
- (7) Prohlášení o námitkách bylo přijato dne 27. července 2007 a do 1. srpna 2007 bylo oznámeno všem stranám. Slyšení se konalo dne 20. listopadu 2007.
- (8) poradní výbor pro restriktivní praktiky a dominantní postavení vydal dne 28. května 2008 a 6. června 2008 kladné stanovisko.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 45, 19.2.2002, s. 3.

### 3. SHRNUTÍ PROTIPRÁVNÍHO JEDNÁNÍ

- (9) Dotčený produkt, chlorečnan sodný, je silný oxidant, který se používá zejména při výrobě oxidu chloričitého, jímž se odvětví celulózy a papíru bělí buničina. Používá se rovněž při čištění pitné vody, bělení textilu, v herbicidech a při rafinaci uranu. Odhadovaná hodnota trhu s chlorečnanem sodným v EHP činila v roce 1999 zhruba 203 milionů EUR. Tržní podíl čtyř výše uvedených společností zapojených do protiprávního jednání představoval přibližně 93 %, tedy 185 až 195 milionů EUR.
- (10) V rozhodnutí se dospělo k závěru, že společnosti EKA Chemicals AB, Finnish Chemicals Oy, Arkema France SA a Aragonesas Industrias y Energia SA jednaly od 21. září 1994 do 9. února 2000 jako kartel s cílem rozdělit si trh s chlorečnanem sodným tím, že si rozdělily objemy prodeje a stanovily a/nebo udržovaly ceny tohoto výrobku na trhu EHP. Strany si rovněž vyměňovaly informace, aby usnadnily a/nebo kontrolovaly provádění nezákonných ujednání.
- (11) Zapojené společnosti uskutečňovaly strategii stabilizace trhu s chlorečnanem sodným s konečným cílem rozdělit si mezi sebe objemy prodeje chlorečnanu sodného, koordinovat politiku tvorby cen účtovaných zákazníkům a maximalizovat ziskové rozpětí. Dále bylo prokázáno, že se soutěžící pokoušeli provádět nezákonná ujednání na trhu tím, že jednali se svými zákazníky o změnách cen chlorečnanu sodného.
- (12) Rozhodnutí dosti podrobně popisuje důkazy z četných dvoustranných, trojstranných a mnohostranných setkání a/nebo telefonických rozhovorů zástupců společností EKA Chemicals AB, Finnish Chemicals Oy, Arkema France SA a Aragonesas Industrias y Energia SA, v jejichž průběhu jednali o objemech prodeje a/nebo o cenách a vyměňovali si citlivé obchodní informace.

### 4. NÁPRAVNÁ OPATŘENÍ

#### 4.1.1 Základní výše pokuty

- (13) Základní výše pokuty se stanoví jako poměrná část hodnoty prodeje příslušného výrobku, které každá společnost uskutečnila v příslušné zeměpisné oblasti za poslední celý hospodářský rok, v němž trvalo protiprávní jednání („proměnná hodnota“). Tato poměrná část se vynásobí počtem let trvání protiprávního jednání a přičte se k ní dodatečná částka („vstupní poplatek“), která se vypočte rovněž jako poměrná část hodnoty prodeje a která má zvýšit odstrašující účinek uzavírání horizontálních cenových dohod.
- (14) Při zohlednění různých faktorů, zejména povahy, kombinovaného podílu na trhu a zeměpisného rozsahu protiprávního jednání, se rozhodnutím v tomto případě stanoví proměnná hodnota i vstupní poplatek na 19 %.
- (15) S ohledem na dobu, po kterou trvalo protiprávní jednání jednotlivých zapojených právních subjektů, se proměnná hodnota vynásobí hodnotou 5,5 v případě EKA Chemicals AB, Akzo Nobel NV a Finnish Chemicals Oy, 5 v případě Arkema France SA a Elf Aquitaine SA, 3,5 v případě Aragonesas Industrias y Energia SAU a Uralita SA a 3 v případě Erikem Luxembourg SA.

#### 4.2 Úpravy základní částky

##### 4.2.1 Přitěžující okolnosti: opakované protiprávní jednání

- (16) V době, kdy docházelo k protiprávnímu jednání, se na společnost Arkema France SA již vztahovala tři dřívější rozhodnutí Komise o kartelové činnosti. Rozhodnutí dochází k závěru, že uvedená skutečnost odůvodňuje navýšení základní výše pokuty uložené společnosti Arkema France SA o 90 %.

#### 4.2.2 *Polehčující okolnosti*

- (17) Strany požadovaly, aby se přihlédlo k řadě polehčujících okolností, například k tomu, že v kartelu hrály pasivní nebo nevýznamnou úlohu, časně ukončily protiprávní jednání, podílely se na tomto jednání jen omezeně, efektivně spolupracovaly mimo rozsah oznámení o shovívavosti, neuplatňovaly dohody kartelu a nevykonávaly nátlak. Všechny tyto požadavky byly v rozhodnutí zamítnuty.

#### 4.2.3 *Zvláštní zvýšení pokuty s cílem zvýšit odstrašující účinek*

- (18) S ohledem na nutnost zajistit dostatečně odstrašující účinek pokut a dále s ohledem na vysoký obrat společnosti Elf Aquitaine z prodeje jiných výrobků a služeb než těch, kterých se týkalo protiprávní jednání, rozhodnutí zvyšuje pokutu ukládanou této společnosti o 70 %.

#### 4.3 **Použití horní hranice 10 % obratu**

- (19) U pokut, které měly být uloženy společností Finnish Chemicals Oy a Erikem Luxembourg SA, bylo dosaženo horní hranice ve výši 10 % celosvětového obratu podle čl. 23 odst. 2 nařízení (ES) č. 1/2003. Uvedené pokuty byly proto příslušně upraveny.

#### 4.4 **Uplatnění oznámení o shovívavosti z roku 2002: snížení pokut**

- (20) Společnosti EKA Chemicals AB, Arkema France SA a Finnish Chemicals Oy v různých fázích šetření spolupracovaly s Komisí, aby získaly nárok na příznivé zacházení podle oznámení o shovívavosti z roku 2002 použitelného pro tento případ.

##### 4.4.1 *Ochrana před pokutami*

- (21) Společnost EKA Chemicals AB jako první informovala Komisi o existenci kartelu ovlivňujícího trh EHP v odvětví chlorečnanu sodného. EKA Chemicals AB má proto nárok na ochranu před pokutou.

##### 4.4.2 *Snížení pokut*

- (22) Společnost Arkema France SA se na Komisi obrátila jako druhá. V rozhodnutí se stanoví, že společnost Arkema France SA neposkytla dostatečnou přidanou hodnotu ve smyslu bodu 21 oznámení o shovívavosti z roku 2002. Komise jí proto pokutu nesnížila.
- (23) Společnost Finnish Chemicals, která rovněž předložila žádost v rámci oznámení o shovívavosti z roku 2002, obdržela za svou spolupráci snížení pokuty o 50 %.

#### 5. **ROZHODNUTÍ**

- (24) Následující společnosti porušily článek 81 Smlouvy o ES a článek 53 Dohody o EHP tím, že se v uvedených obdobích podílely na souboru dohod a jednání ve shodě zaměřeném na rozdělení objemů prodeje, stanovování cen, výměnu obchodně citlivých informací o cenách a objemech prodeje a sledování výkonu protisoutěžních ujednání na trhu s chlorečnanem sodným v EHP.

a) EKA Chemicals AB,

b) Akzo Nobel NV,

- c) Finnish Chemicals Oy,
  - d) Erikem Luxembourg SA,
  - e) Arkema France SA,
  - f) Elf Aquitaine SA,
  - g) Aragonesas Industrias y Energia SAU,
  - h) Uralita SA.
- (25) Z důvodu protiprávního jednání uvedeného v článku 1 se ukládají tyto pokuty:
- a) *EKA Chemicals AB a Akzo Nobel NV, společně a nerozdílně*: 0 EUR
  - b) *Finnish Chemicals Oy*: 10 150 000 EUR  
*z toho společně a nerozdílně s Erikem Luxembourg SA (v likvidaci)*: 50 900 EUR
  - c) *Arkema France SA a Elf Aquitaine SA, společně a nerozdílně*: 22 700 000 EUR
  - d) *Arkema France SA*: 20 430 000 EUR
  - e) *Elf Aquitaine SA*: 15 890 000 EUR
  - f) *Aragonesas Industrias y Energia SAU a Uralita SA, společně a nerozdílně*: 9 900 000 EUR.
- (26) Výše uvedeným společnostem se nařizuje, aby okamžitě ukončily protiprávní jednání, pokud tak již neučinily, a aby neopakovaly žádné jednání popsané v bodě 22 a zdržely se veškerého jednání se stejným nebo podobným cílem či účinkem.
-